V. wissenschaftliche Studentenkonferenz

BERUFSSPRACHE
SPRACHE FÜR DEN BERUF
Язык профессии – язык для профессии



2. Dezember 2022



MGIMO-Universität
Lehrstuhl für Deutsch

МГИМО
УНИВЕРСИТЕТ

PROGRAMM

der V. Studentenkonferenz

„Berufssprache – Sprache für den Beruf“

MGIMO-UNIVERSITÄT

Moskau

2. Dezember 2022

2. Dezember 2022

10.00-10.30	**Ankunft der Gäste**	
10.00-10.30	**Anmeldung**	in den Sektionen
10.35-13.30	**Sektionssitzungen**	
	Sprache der Politik	Raum 3038
	Sprache der Wirtschaft A	Raum 3022
	Sprache der Wirtschaft B	Raum 1039
	Rechtssprache A	Raum 4154
	Rechtssprache B	Raum 4147
	Sprache und Kultur in Deutschland A	Raum 530
	Sprache und Kultur in Deutschland B	Saal 4
	Sprache und Kultur in Österreich	Raum 503
13.30-14.00	**Kaffeepause**	Halle vor dem Saal 1
14.00-15.00	**Abschlusssitzung**	Saal 1

Sektion № 1

«Sprache der Politik»

Raum № 3038

Zeitraum: 11.00-13.30

In der Sektion wird eine diplomatische Fragestunde zum Thema „**Deutsch-russische Beziehungen zum aktuellen Zeitpunkt**“ simuliert. Daran nehmen russische Diplomaten und VertreterInnen der deutschsprachigen Massenmedien teil. Im Mittelpunkt stehen folgende Unterthemen:

1. **Wirtschaftssanktionen;**
2. **Nord Stream 2;**
3. **Entwicklung der Zivilgesellschaften;**
4. **Geschichte der deutsch-russischen Beziehungen.**

Die VertreterInnen von Massenmedien stellen Fragen an Diplomaten zu diesen Themen, die Rolle der Diplomaten besteht darin, die Position der russischen Seite zu erläutern.

VertreterInnen des russischen Außenministeriums:

1. **Antonov Vsevolod** (MGIMO-Universität)
2. **Brednev Alexander** (MGIMO-Universität)
3. **Vedernikov Artem** (MGIMO-Universität)
4. **Tokarev Sophie** (Universität Potsdam)

VertreterInnen der Massenmedien:

1. Maria Denhoff „Die Zeit“ (**Aljoschina Arina**, MGIMO-Universität)
2. Anna Holz „Die Welt“ (**Reschilova Anna**, MGIMO-Universität)
3. Sabine Meier, „Süddeutsche Zeitung“ (**Strukova Julia**, MGIMO-Universität)
4. Stephan Benjen „Süddeutsche Radio“ (**Gavriltschak Nikita**, MGIMO-Universität)
5. Matthias Neumann, “KarlsRuhe Express“ (**Logvinov Nikita**, MGIMO-Universität)

6. Klara Relotius „Das Spiegelei“ (**Solonenko Veronika**, MGIMO-Universität)
7. Melanie Fischer, „Handelsblatt“ (**Polovinchikova Anastassia**, MGIMO-Universität)
8. Frieda Birner, „Tagesspiegel“ (**Mytarewa Elisaweta**, MGIMO-Universität)

Die Moderation übernimmt **Tichomirov Anton** (MGIMO-Universität).

Die diplomatische Fragestunde wird von den angemeldeten WettbewerbsteilnehmerInnen konsekutiv gedolmetscht.
Als DolmetscherInnen treten auf:

1. **Anufriev Anton** (MGIMO-Universität)
2. **Kabyscheva Anna** (MGIMO-Universität)
3. **Kuzmina Karina** (MGIMO-Universität)
4. **Otschneva Maria** (MGIMO-Universität)
5. **Porubilkin Vladislav** (MGLU)
6. **Sorotschenko Ivan** (MGIMO-Universität)

Nach der Veranstaltung werden vom Expertenteam die besten DolmetscherInnen bestimmt. Außerdem werden weitere Preise verliehen: für die originellste/beste Frage, sowie für die beste Erläuterung der Positionen der Russischen Föderation.

Expertenteam:

1. **Tschigaschewa Marina A.,** Dr. Phil., Leiterin des Lehrstuhls für Deutsch, MGIMO-Universität
2. **Kashenkowa Irina S.,** Dr. der Pädagogik, Dozentin, Lehrstuhl für Deutsch, MGIMO-Universität
3. **Polenow Wladimir M.,** Außerordentlicher und Bevollmächtigter Botschafter a. D.
4. **Trefilowa Ekaterina Ju.,** Zweite Sekretärin des Dritten Europäischen Departements

Sektion № 2 A
«Sprache der Wirtschaft»

Raum № 3022
Zeitraum 10.35-13.30

Moderation:

Vladislav Ju. Verejutin, Dr. Phil., Seniorlektor, MGIMO-Universität

Alexey E. Grigoriev, Stellvertretender Generaldirektor – Direktor Public Policy OOO Metro Cash & Carry (Groß- und Einzelhandel)

Co-Moderation:

Olga W. Prinzipalowa, Dr. Phil., Dozentin, MGIMO-Universität

1. **Machbarkeitsstudie zum Einsatz elektrischer Technologien in der Luftfahrt**
   Aleksejev Aleksej, Luftfahrtinstitut (MAI)
2. **Wirtschaftliche Effizienz und Perspektiven für erneuerbare Energien in der EU**
   Achsjanow Schawkat, Suvorow Vassilij, MGIMO-Universität
3. **Deutsch-russische Wirtschaftsbeziehungen vor dem Hintergrund der Sondermilitäroperation**
   Gevorgyan Mary, MGIMO-Universität
4. **Gold als Währungsreserve**
   Jevstafjew Matwej, MGIMO-Universität
5. **Folgen der Übernahme von Twitter zu Ilon Musk**
   Kalaschnikowa Anna, MGIMO-Universität
6. **Digitalisierung am Beispiel der deutschen Unternehmen**
   Omelajewa Anastassija, MGIMO-Universität
7. **Europäische kleine und mittlere Unternehmen im digitalen Handel**
   Karewa Aleksandra, MGIMO-Universität
8. **Betrügerei an deutschen Unternehmen. Wirtschaftsdetektive**
   Meriakri Taissija, MGIMO-Universität
9. **Bitcoin-Krise: Gründe, Folgen**
   Pankratowa Irina, MGIMO-Universität

10. Die Zukunft des Schweizer Bankensystems: Was wird aus dem europäischen Steuerparadies?

Verejan Piotr, MGIMO-Universität

Sektion № 2 B
«Sprache der Wirtschaft»

Raum № 1039
Zeitraum 10.35-13.30

Moderation:

Anita Schlüchter Roth, Botschaftsrätin, Leiterin der Abteilung für Wirtschaft, Finanzen und Wissenschaft; Schweizerische Botschaft in Moskau

Co-Moderation:

Natalia W. Badaewa, Seniorlektorin, Lehrstuhl für Deutsch, MGIMO-Universität

1. **Deutsch-russische Wirtschaftsbeziehungen unter aktuellen Bedingungen**
   Gorbatschjow Ilija, MGIMO-Universität
2. **Wachsende Bedeutung von Cybersicherheit in der Wirtschaft**
   Dudin Dmitrij, Luftfahrtinstitut (MAI)
3. **Die Chinapolitik der Bundesrepublik Deutschland: ein Balanceakt zwischen Werten und Interessen**
   Kolmogorowa Anastassija, MGIMO-Universität
4. **Wettbewerb: Streaming-Plattformen Disney Plus und Netflix**
   Kornejenko Julia, MGIMO-Universität
5. **Digitalisierung und Zukunft der Banken**
   Trunowa Anastassija, MGIMO-Universität
6. **Erneuerbare Energien in Deutschland und Österreich**
   Mokina Polina, MGIMO-Universität
7. **Europäische Wirtschafts- und Währungsunion: Herausforderungen und Aussichten**
   Tschizhowkina Alekssandra, MGIMO-Universität
8. **Weltweiter LNG-Markt und Projekte für Wiederverdampfungsterminals**
   Tschulkowa Polina, MGIMO-Universität
9. **Wirtschaftsdiplomatie in der heutigen Zeit**
   Kazacu Vitalia, MGIMO-Universität

10.Krisenzeit als Herausforderung für KMU

Anastassija Stepina, MGIMO-Universität

Sektion № 3 A
«Rechtssprache»

Raum № 4154
Zeitraum 10.35-13.30

Moderation:

Marco Koschier, CPA, Partner, Leiter Audit Russia, Generaldirektor Business Process Outsourcing

Co-Moderation:

Ekaterina W. Sawankowa, Dr. Phil., Dozentin, Lehrstuhl für Deutsch, MGIMO-Universität

1. **Wettbewerbsverbot im Arbeitsrecht**
   Astakhova Evgeniya, MGIMO-Universität
2. **Der rechtliche Aspekt der Lizenzsteuer für Gebietsfremde: Rechtspraxis in Deutschland und Russland**
   Gornova Anastasia, MGIMO-Universität
3. **Gesellschaftsvertrag: Ansätze des russischen und deutschen Rechts zu bestimmten Regelungsfragen**
   Kamyshnikova Valeria, Leontiev Alexey, MGIMO-Universität
4. **Besteuerung von Kryptowährungen in Deutschland**
   Mefedenko Alina, MGIMO-Universität
5. **EU-Arbeitsmarkt: Einführung eines einheitlichen Mindestlohnniveaus**
   Minassian Laura, MGIMO-Universität
6. **Besonderheiten des Besteuerungssystems der selbständigen Unternehmer in Deutschland und Russland**
   Moiseewa Polina, MGIMO-Universität
7. **Einblick in die Änderungen der Arbeitsverhältnisse im Rahmen der Teilmobilisierung**
   Nagumanov Tagir, MGIMO-Universität
8. **Rechtliche Behandlung der Diskriminierung von Frauen im Arbeitsverhältnis in Deutschland**
   Osadchaja Anastasia, Shchukina Ekaterina, MGIMO-Universität

9. **Vergleichende Analyse der kleinen undmittleren Unternehmen im deutschen und russischen Rechtssystem**
   Shainurova Daria, Yasyuk Margarita, *MGIMO-Universität*
10. **Rechtliche Regelung der staatlichen Beteiligung an der Verwaltung von Aktiengesellschaften**
    Shchelkunova Anastasia, *MGIMO-Universität*
11. **Rechtsmittel zur Beseitigung von Doppelbesteuerung und zur Bekämpfung von Steuerhinterziehung**
    Suvorova Ekaterina, *MGIMO-Universität*
12. **Befugnisse und Verantwortung des Geschäftsführers einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH) nach russischem und deutschem Recht**
    Zakharenko Konstantin, Zykowa Daria, *MGIMO-Universität*
13. **Das EU-Recht über Marktmanipulation: seine Anwendung in Deutschland**
    Zviagina Daria, Tumbalova Tala, *MGIMO-Universität*

Sektion № 3 B
«Rechtssprache»

Raum № 4147
Zeitraum 10.35-13.30

Moderation:

Dr. Maxim I. Inozemtsev, Dr. der Rechte, Dozent, Lehrstuhl für internationales Privat- und Bürgerliches Recht, Leiter der Abteilung für Promotion, MGIMO-Universität, Schiedsrichter

Andrei E. Yakovlev, Managing Partner, AYAKS CONSULTING. LLC; Jurist, Anwalt, Leiter der Praxis für Gesellschafts- und Wettbewerbsrecht

Co-Moderation:

Galina V. Tomson, Dr. Phil., Dozentin, Lehrstuhl für Deutsch, MGIMO-Universität

1. **Das Institut des Rechtsgeschäfts im deutschen Recht**
   Erdelevskaya Nina, MGIMO-Universität
2. **„Lieber den alten Opa statt das junge Mädchen!“ – zur Programmierung selbstfahrender Kraftfahrzeuge im Hinblick auf Dilemma-Situationen**
   Isaev Viktor, LL.M., MGIMO-Universität
3. **Der internationale Rechtsraum zur Bekämpfung des Menschenhandels in der heutigen Welt**
   Kostechko Anastasia, MGIMO-Universität
4. **Rechtsregelung des eSports**
   Lopushinskaya Anastasia, MGIMO-Universität
5. **Das Verbot des Einsatzes von Atomwaffen im internationalen Recht**
   Liach Nika, MGIMO-Universität
6. **Das Problem der rechtlichen Interaktion zwischen dem EU-Gerichtshof und dem EGMR**
   Loschkarewa Swetlana, MGIMO-Universität
7. **Gültigkeit asymmetrischer Schiedsklauseln**
   Muksunova Rinchen Dasel, MGIMO-Universität

8. **Die Allgemeine Datenschutzgrundverordnung „Austausch von Energiedaten**
   Onufrienko Ksenia, *MGIMO-Universität*
9. **Neue Arten von Bürgerrechtsobjekten (Blockchain, Smart Contracts, virtuelles Eigentum)**
   Ovsyannikova Polina, *MGIMO-Universität*

Sektion № 4 A
«Sprache und Kultur in Deutschland»

Raum № 530
Zeitraum 10.35-13.30

Moderation:

Thomas Müller, Bibliothekar, Deutsches Historisches Institut Moskau

Co-Moderation:

Ewgenija A. Simina, Dozentin, Lehrstuhl für Deutsch, MGIMO-Universität

1. **Keine Hassrede im Internet - eine Beleidigung der Meinungsfreiheit oder eine erforderliche Maßnahme?**
   Wachitowa Anna, MGIMO-Universität
2. **Journalist im Krieg: Ethik**
   Murawjowa Marija, MGIMO-Universität
3. **Widerspiegelung der Kultur in der deutschen Presse der 30er Jahre (am Beispiel der illustrierten Wochenschrift "Jugend")**
   Romanowa Angelina, Moskauer Staatliche Linguistische Universität (MGLU)
4. **Die Probleme des Multikulturalismus in Deutschland**
   Iljina Elisaweta, MGIMO-Universität
5. **Islamische Jugendkultur in Deutschland**
   Tschipisubowa Polina, MGIMO-Universität
6. **Der Einfluss der deutschen Literatur auf die Entwicklung der Kultur**
   Bortitsch Julija, Moskauer Staatliche Landesuniversität (MGOU)
7. **Die Rolle des Märchens in der Arbeit von Hermann Hesse**
   Fomina Anna, MGIMO-Universität
8. **Ost-Identität in Kultur und Massenmedien**
   Perfiljew Anton, Moskauer Staatliche Linguistische Universität (MGLU)
9. **Soziologische Analyse der Unternehmenskultur in Deutschland**
   Gubarewa Marija, Moskauer Staatliche Universität
   Dianow Roman, MGIMO-Universität
10. **Auswirkungen der Energiekrise auf die deutsche Kultur**
    Peliwan Anastassija, MGIMO-Universität

11. **Einfluss der russischen Kultur auf das Werk der deutschen Rockband „Rammstein“**
    Starzew Jurij, Lobatschewski-Universität Nischni Nowgorod, Arsamasser Filiale (NNGU)
12. **Wohltätigkeit in der russischen Kultur: Geschichte und Gegenwart**
    Gamasowa Tamilla, Moskauer Staatliche Linguistische Universität (MGLU)
13. **Nemezkaja Sloboda. Der europäische Teil Moskaus als wichtiges Element der historischen Verbindung zwischen Russland und Deutschland**
    Baryschewa Alla, Moskauer Staatliche Pädagogische Universität (MGPU)
    Glekowa Ksenija, Moskauer Staatliche Pädagogische Universität (MGPU)

Sektion № 4 B
«Sprache und Kultur»

Raum № Saal 4
Zeitraum 10.35-13.30

Moderation:

Anna I. Khlopowa, Dr. Phil., Dozentin, Lehrstuhl für Lexikologie und Stilistik der deutschen Sprache, Lehrstuhl für Sprachwissenschaft, führende Forscherin des Labors für Psycholinguistik, Moskauer Staatliche Linguistische Universität

Ann-Kristin Iwersen, Schlussredakteurin und Korrespondentin im RT DE-Newsroom, Moskau

Co-Moderation:

Irina B. Klienkowa, Dr. Phil., Dozentin, Lehrstuhl für Deutsch, MGIMO-Universität

1. **Genderspezifische Stereotypisierung von Russland in deutschsprachigen Reiseblogs**
   Woschegowa Margarita, Moskauer Staatliche Linguistische Universität (MGLU)
2. **Kreative Audiodeskription als Kulturvermittlung (am Beispiel einer immersiven Führung durch Potsdam)**
   Gubanowa Kristina, Moskauer Staatliche Linguistische Universität (MGLU)
3. **Kulturspezifische Elemente in der Audiodeskription (am Beispiel von Toponymen in Ku'damm 56)**
   Kramyschewa Ekaterina, Moskauer Staatliche Linguistische Universität (MGLU)
4. **Der deutschsprachige Hörfilm als polymodaler Text (am Beispiel von „Papa auf Probe“)**
   Melikjan Marija, Moskauer Staatliche Linguistische Universität (MGLU)
5. **Semantisch-strukturelle Merkmale der Kontamination in der deutschen Werbesprache**
   Dokutschajewa Elisaweta, Moskauer Staatliche Universität (MGU)

6. **Das Konzept GEDANKE im lexikalisch-semantischen System**
   Drosdowa Swetlana, Moskauer Pädagogische Staatliche Universität (MPGU)
7. **Das Nominalfeld des Konzepts GEMÜTLICHKEIT**
   Sidorowa Wiktorija, Moskauer Staatliche Linguistische Universität (MGLU)
8. **Linguokulturelle Marker im deutschsprachigen Druckmedium „Moskauer Deutsche Zeitung“ im 19. Jahrhundert**
   Kowaljowa Ksenija, Moskauer Staatliche Linguistische Universität (MGLU)
9. **Mems als Element des jugendpolitischen Diskurses**
   Kusina Marija, Moskauer Staatliche Linguistische Universität (MGLU)
10. **Videoverbaler Text und seine Arten als anschauliche Äußerung der Ansichten einer Partei**
    Maslennikowa Stanislawa, Moskauer Staatliche Linguistische Universität (MGLU)
11. **Die Verwendung von Phraseologismen in Rechtstexten**
    Putinzewa Anastassia, Moskauer Staatliche Landesuniversität (MGOU)
12. **Sind juristische Texte universell oder kulturspezifisch?**
    Tenenbaum Jakow, Moskauer Staatliche Linguistische Universität (MGLU)
13. **Form und Semantik von Anglizismen in der Terminologie der Fremdsprachendidaktik**
    Mischnowa Anna, Moskauer Staatliche Universität (MGU)
14. **Mündliche Jugendsprache in sozialen Netzwerken**
    Samojlowa Tatjana, Moskauer Staatliche Universität (MGU)

Sektion № 5
«Sprache und Kultur in Österreich»

Raum № 503
Zeitraum 10.35-13.30

Moderation:

Julia Hofmann, Masterstudentin, MGIMO-Universität

Fabio Nagel, MGIMO-Master, Mitarbeiter der Finanzabteilung von Baufirma „Strojisysskanija“, Russland

Co-Moderation:

Tatjana A. Jakowlewa, Dr. Phil., Dozentin, Lehrstuhl für Deutsch, MGIMO-Universität

1. **Geschichte der Entwicklung des Österreichischen Deutsch**
   Saposhnikowa Olessja, MGIMO-Universität
2. **Tendenzen in der Sprache der Jugendlichen in Österreich**
   Galasch Polina, MGIMO- Universität
3. **Hundertwassers Wien: Architektur, städtische Identität und Umweltbewusstsein**
   Fedortschenko Leonid, MGIMO-Universität
4. **Wiener Klassik: eine Epoche, die alles verändert hat**
   Nerssisjan David, MGIMO-Universität
5. **Kultur und Geschichte von Deutschland und Österreich durch deutschsprachige Musicals**
   Gafarowa Anastassija, Swerewa Antonina, MGIMO-Universität
6. **Österreich - das Land fürs Leben**
   Denissov Alexej, Ljassun Pavel, MGIMO-Universität
7. **Kaffehauskultur durch die Epochen**
   Viktorko Tatjana, MGIMO-Universität
8. **Sportvorlieben der Österreicher**
   Fedorow Artjom, Polistschuk Warwara, MGIMO-Universität
9. **Weinkultur-Renaissance in Österreich**
   Rak Polina, MGIMO-Universität

10. **Österreichische Tüftler und ihr Beitrag zur Wissenschaft und Technik**
    Swirin Andrej, MGIMO-Universität
11. **Essgewohnheiten in Österreich**
    Schewjakow Fjodor, MGIMO-Universität
12. **Präsentationsmöglichkeiten von Kosmetik und Parfümerie in deutschsprachigen Influencer-Reviews**
    Afontschenkowa Olga, Moskauer Staatliche Linguistische Universität (MGLU)

Organisationskomitee:

Tschigaschewa Marina A., Dr. Phil., Leiterin des Lehrstuhls für Deutsch, MGIMO-Universität

Badaewa Natalia W., Seniorlektorin, Lehrstuhl für Deutsch, MGIMO-Universität

Ignatowa Ewgenija M., Dr. Phil., Dozentin, Lehrstuhl für Deutsch, MGIMO-Universität

Simina Ewgenija A., Dr.Phil., Dozentin, Lehrstuhl für Deutsch, MGIMO-Universität

Jakowlewa Tatjana A., Dr. Phil., Dozentin, Lehrstuhl für Deutsch, MGIMO-Universität

Kaschenkowa Irina S., Dr. der Pädagogik, Dozentin, Lehrstuhl für Deutsch, MGIMO-Universität

Prinzipalowa Olga W., Dr. Phil., Dozentin, Lehrstuhl für Deutsch, MGIMO-Universität

Sawankowa Ekaterina W., Dr. Phil., Dozentin, Lehrstuhl für Deutsch, MGIMO-Universität

Tomson Galina V., Dr. Phil., Dozentin, Lehrstuhl für Deutsch, MGIMO-Universität